

УДК 811.161.1 (07)

О необходимости активного самообучения студентов-иностранцев РКИ

Козырева Н. Ю.

*Днепропетровский национальный университет имени Олеся Гончара,
г. Днепропетровск, Украина*

В статье рассматривается вопрос ориентации студентов-иностранцев на активное самообучение РКИ; форма обучения РКИ, способствующая самостоятельным действиям обучающихся; необходимость смещения центра значимости с процессов передачи, переработки и усвоения информации на самостоятельный ее поиск студентами, их активную самостоятельную работу. Активное участие самих обучающихся в процессе получения знаний, когда обучающиеся проявляют инициативу в постановке целей и задач, намечают пути их достижения, формирует их самостоятельное мышление и умение самостоятельно приобретать знания, развивает способность студентов-иностранцев к активному самообучению в дальнейшем.

Ключевые слова: коммуникативная компетенция, активные формы обучения, самостоятельная работа, активное самообучение, чтение, тексты для самостоятельного домашнего чтения.

Развитие коммуникативной компетенции студентов-иностранцев, как известно, комплексный процесс, который подразумевает работу над полным спектром языковых навыков. Освоение многих из них требует активности самих студентов. В последнее время возникла необходимость высокой степени включенности обучаемых в процесс обучения, так называемой «вынужденной активности» – принудительной активизации мышления и деятельности обучающихся; повышенной эмоциональной включенности обучаемых и творческого характера занятий; обязательности непосредственного взаимодействия обучаемых между собой, а также с преподавателем; коллективного форсирования усилий, интенсификации процесса обучения [3, с. 12]. Безусловно, образование должно быть динамично, должно быть связано с инициативным поведением субъектов обучения. Форма обучения, способствующая пассивному восприятию информации студентами, не актуальна в настоящее время. Необходимым компонентом подготовки студентов-иностранцев является ориентация на активные формы обучения РКИ, когда знания не даются в готовом виде, а добываются студентами посредством системы общения и самостоятельных действий. В этом случае способы и приёмы обучения затрагивают эмоции студентов, пробуждают их личностное отношение. Известно, что желание высказаться на иностранном языке тем сильнее, чем глубже затронуты личные эмоции, чувства, мысли, интересы обучающихся.

Отметим, что методы активного обучения и самообучения, вопросы приобретения умений и навыков самостоятельной работы, необходимых иностранным студентам в процессе обучения РКИ, вопросы организации самостоятельной работы студентов-иностранцев не теряют своей актуальности в настоящее время и неоднократно обсуждались методистами [1; 2; 5 и др.]. Доказано, что обучение успешно лишь в том

случае, если обучающиеся принимают в нём активное участие, проявляют инициативу в постановке целей и задач, намечают пути их достижения.

Цель статьи показать, что активное участие студентов-иностранцев в процессе получения знаний, их активная самостоятельная работа формируют самостоятельное мышление и умение самостоятельно приобретать знания, развивают их способность к активному самообучению.

В задачи статьи входит: 1) обозначить чтение как ведущее средство получения информации самостоятельно; 2) представить организацию активной самостоятельной работы студентов-иностранцев с текстами для домашнего чтения.

Но прежде необходимо отметить, что при использовании методов активного обучения и самообучения РКИ всегда должны учитываться индивидуально-типологические особенности иностранных студентов и особенности их национальной системы образования. Известно, что большинство студентов из Китая, где при обучении иностранным языкам приоритетными видами речевой деятельности выступают чтение и письмо, не расположены к активным видам работ. Понятно, что активные методы обучения в какой-то мере предоставляют возможность китайским студентам, изучающим русский язык, преодолевать психологические, эмоциональные, социокультурные барьеры. Так или иначе, в процессе обучения РКИ указанные поведенческие моменты необходимо учитывать.

Также известно, что, к примеру, приёмы и способы образования большинства арабских стран исключают из учебной познавательной деятельности самостоятельность в любых её проявлениях. Да и опыт работы показывает, что студенты из арабских стран практически не владеют навыками самостоятельной работы и считают источником получения новых знаний исключительно преподавателя.

Необходимо также отметить, что некоторые студенты-иностранцы в силу ряда самых разных причин не всегда способны сразу войти в контакт с преподавателем. На начальном этапе обучения они часто испытывают значительные трудности в понимании, переработке и усвоении необходимой информации в связи со сжатыми сроками их обучения, скажем, на ПО. В этом случае им должна предоставляться возможность работать в собственном ритме. К тому же существуют такие области, как чтение, работа над лексикой, закрепление пройденных грамматических конструкций и др., в которых студенты должны уметь работать «автономно».

Безусловно, активные методы обучения способствуют заинтересованности студентов в восприятии материала, формированию познавательных мотивов, и, что немаловажно, ориентируют на самостоятельное обучение. Однако, исходя из разного уровня умений и навыков самостоятельной работы студентов-иностранцев, возникает необходимость обучать их общим принципам и действиям самостоятельной работы как виду учебной деятельности. Вопросы организации самостоятельной работы студентов-иностранцев, приобретения умений и навыков самостоятельной работы, необходимых иностранным студентам в процессе обучения РКИ, неоднократно обращали на себя внимание методистов [1; 4 и др.]. Остановимся на положениях некоторых из них.

Среди коммуникативных потребностей во всех видах речевой деятельности студентов-иностранцев особое место занимают коммуникативные потребности в чтении. Известно, что чтение выступает как автономный, самодостаточный вид речевой деятельности и является ведущим средством получения информации самостоятельно. Неоднократно отмечалось, что в процессе обучения иностранных студентов самостоятельной работе чтение играет важную роль: прививает навыки самостоятельной работы с литературой по специальности на русском языке, расширяет словарный запас студентов и т.д.

Студентов-иностранцев в основном обучают двум видам чтения: изучающему и ознакомительному. Изучающее чтение предполагает полное и точное понимание языкового материала текста и его содержания. Основные целевые установки данного вида чтения: понимание-запоминание-воспроизведение. Ознакомительное чтение имеет целью понимание главной информации текста и всех основных фактов, изложенных в нём. При этом виде чтения отсутствует специальная установка на запоминание, использование или воспроизведение изложенной информации [4, с. 167]. Нельзя не согласиться с тем, что в процессе самостоятельной работы продуктивным является обучение именно ознакомительному чтению.

При обучении чтению с методической целью разделяют умения и навыки самостоятельной работы на две группы: навыки и умения собственно иноязычного чтения и навыки и умения собственно самостоятельной работы. Безусловно, данные умения целесообразно начинать формировать у иностранных студентов на аудиторных занятиях под руководством преподавателя, а развивать и совершенствовать во внеаудиторное время в процессе самостоятельной работы. Основываясь на структуре самостоятельной работы как определённого вида деятельности, состоящего из ориентировочной, исполнительской и контрольной частей, выделяют группу умений самостоятельной работы при иноязычном чтении, которая включает: умения самоорганизации учебной деятельности, умения рационального умственного труда, справочно-информационные умения. Умения самоорганизации учебной деятельности включают самопланирование, самопрограммирование, самоисполнение и умение самоконтроля [1, с. 6]. Таким образом, учебная деятельность студентов вообще не может быть в достаточной мере эффективной, если они не умеют приобретать знания самостоятельно. Определённо, подготовка современного специалиста в той или иной области невозможна без активной самостоятельной познавательной деятельности, в частности, чтения.

В настоящее время на кафедре ПЛПИ ДНУ разрабатывается учебное пособие «Тексты для самостоятельного чтения» (для будущих филологов, экономистов, биологов). Основу этого пособия должны будут составить небольшие по объёму тексты, расположенные по степени сложности и смысловой значимости. Тексты подбираются с учётом представленности в них различных коммуникативных способов изложения (тексты-описания, тексты-повествования, тексты-рассуждения), а также с учётом форм устной речи (монолог, диалог, полилог). Это также тексты для самостоятельного домашнего чтения о жизни и деятельности учёных, общественных деятелей. Особое предпочтение отдаётся рассказу, т.к. принято считать, что именно рассказ в большей степени отвечает задачам практического обучения языку и активизации речи (скажем, рассказы-сценки А. П. Чехова).

Так, тексты, используемые студентами-иностранцами для самостоятельной работы, в основном будут связаны с:

- чтением художественной литературы;
- конкретной специальностью студента.

Система текстов для домашнего чтения, в основном должна служить закреплению пройденной лексики и грамматики, расширению словарного запаса. Предполагается регулярное самостоятельное чтение этих текстов под руководством и контролем преподавателя, и рассчитано оно преимущественно на понимание и активную самостоятельную работу.

По нашему мнению, тексты для самостоятельного домашнего чтения должны обладать следующими особенностями:

- 1) не страдать избыточной информацией;
- 2) создавать определённый мотивационный настрой (должен обеспечиваться познавательный интерес обучаемым).

Так, работа над текстом начинается в аудитории и происходит под непосредственным активным руководством преподавателя. Внеаудиторную работу над текстом студент организует самостоятельно уже по предложенной преподавателем схеме. Вначале – это чтение с заданием выписать незнакомые слова, проверить их по словарю с целью научить студентов пользоваться словарём и составлять словарь незнакомых слов.

В соответствии с целью следующего этапа работы в разработке текстов для самостоятельного чтения могут присутствовать такие типы заданий:

- «найдите доказательства в тексте, подтверждающие следующие утверждения...»;

- «согласны ли вы со следующими утверждениями..?» и т.п.

Используемые задания заставят студента неоднократно перечитывать текст, и рассчитаны на самостоятельную работу студентов при подготовке к занятиям.

Упражнения заключительного этапа работы над текстом – контроль понимания информации, заложенной в тексте, и обсуждение прочитанного как средство развития устной речи студентов на основе содержания текста. Контроль за домашним чтением студентов-иностранцев даёт возможность руководить индивидуальной работой каждого студента, развивать творческие способности лучших студентов.

Тексты для самостоятельного домашнего чтения направлены на овладение студентами навыками разных видов чтения адаптированной или оригинальной художественной литературы на иностранном языке, расширение словаря студентов, развитие навыков устной речи. Такое развитие самостоятельных навыков в чтении является базой для создания основных принципов работы по изучению в дальнейшем специализированной литературы.

Выводы. Практика преподавания РКИ показывает, что активное отношение студентов-иностранцев к процессу обучения способствует повышению их заинтересованности в восприятии материала, достижению более высоких результатов в обучении; так не просто привлекается внимание студентов к учебному материалу, но и происходит формирование познавательных мотивов, творческого мышления. Активные методы обучения РКИ способствуют активному использованию языкового «запаса», а это поддерживает ориентацию студентов-иностранцев уже на дальнейшее активное самообучение.

Таким образом, активный метод обучения вносит смещение центра значимости с процессов передачи, переработки и усвоения информации на самостоятельный её поиск студентом, а значит, автоматически переходит от педагога к активной самостоятельной работе студентов-иностранцев.

Правильно организованная самостоятельная работа представляет собой неотъемлемую часть учебного процесса и является одним из факторов его оптимизации. Эффективность её организации заключается в разработке системы заданий и упражнений, которые создают условия для наиболее эффективного погружения в языковую среду, не присутствуя на занятии.

Тексты для самостоятельного домашнего чтения обеспечивают благоприятные условия для успешного решения целого ряда важных методических задач: развития навыков неподготовленной устной речи при обсуждении прочитанного, стимулирования мыслительной деятельности студентов, обучения сознательному, углублённому подходу к тексту. Умение самостоятельно работать над текстом обеспечивает умение свободно пользоваться специальной литературой на иностранном языке, самостоятельно вести информационный поиск в дальнейшем.

Список литературы

1. Авраменко Н. А. Изучение навыков и умений самостоятельной работы иностранных студентов при обучении чтению // Н. А. Авраменко, Д. И. Дочинец, Е. А. Рощупкина // Викладання мов у вищих навчальних закладах освіти на сучасному етапі. Міжпредметні зв'язки. Тези XIII Міжнародної науково-практичної конференції. – Харків. – 2009, С. 5-7.
2. Богиня Л. В. К вопросу о формировании навыков самостоятельной работы иностранных студентов подготовительного отделения / Л. В. Богиня // Викладання мов у вищих навчальних закладах освіти на сучасному етапі. Міжпредметні зв'язки. Тези XIII Міжнародної науково-практичної конференції. – Харків. – 2009, С. 22-25.
3. Горбенко А. М. Основные направления ориентации образования иностранных студентов на подготовительном факультете / А. М. Горбенко, Н. И. Никоненко, С. В. Черняк // Реализация традиционных методов и поиск инноваций в процессе подготовки иностранных студентов в современном высшем учебном заведении : Международная научно-методическая конференция. – Х. : НТУ «ХПИ», 2008. – С. 11-15.
4. Рощупкина Е. А. Роль чтения как вида речевой деятельности в процессе обучения иностранных студентов самостоятельной работе / Е. А. Рощупкина, Г. С. Манаева // Викладання мов у вищих навчальних закладах освіти на сучасному етапі. Міжпредметні зв'язки. Тези XIII Міжнародної науково-практичної конференції. – Харків. – 2009. – С. 166-168.
5. Саенко С. Л. Организация самостоятельной учебной работы студентов (к постановке вопроса) / С. Л. Саенко // Проблемы обучения иностранных студентов : поиски, находки, перспективы. Материалы международной юбилейной научно-практической конференции. – Одесса, 2000, С. 66-68.

Козырева Н. Ю. Про необхідність активного самонавчання студентів-іноземців РЯІ // Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2013. – Т. 26 (65). № 1 – С.568-573

У статті розглядається питання орієнтації студентів-іноземців на активне самонавчання РЯІ; форма навчання РЯІ, яка сприяє самостійним діям тих, хто навчається; зміщення центру значущості з процесів подання, переробки та засвоєння інформації на самостійний її пошук студентами та їхню активну самостійну роботу. Активна участь тих, хто навчається, у процесі отримання знань, коли студенти виявляють ініціативу у визначенні мети та завдань, планують шляхи їх досягнення, формує їхнє самостійне мислення та вміння самостійно отримувати знання, розвиває здібності студентів-іноземців до активного самонавчання у подальшому.

Ключові слова: комунікативна компетенція, активні форми навчання, самостійна робота, активне самонавчання, читання, тексти для самостійного домашнього читання.

Kozyreva N. Y. On importance of active self-studying of foreign students RFL (Russian as Foreign Language) // Scientific Notes of Taurida V. I. Vernadsky National University. – Series: Philology. Social communications. – 2013. – Vol. 26 (65). No 1 – P.568-573

The article deals with the necessity of students' high degree study inclusion, so called «forced activity» - compelled activation of students' thinking and activity, increased emotional inclusion of students, creative character of lessons; the issue of orientation of foreign

students on active self-study of RFL is regarded in the article; necessity of shifting focus from processes of transmission, analysis and consuming of information towards independent searching of the data by students, their own independent work.

Active participation of the students themselves in the process of knowledge acquisition, when the students present initiative in aims and tasks setting, plan the ways of their achievements, - forms their independent thinking and the ability to get knowledge independently, develops the ability of foreign students to further self-education.

The article presents reading as a leading means of getting information independently, in particular as an active independent work of foreign students with home-reading texts. Such form of teaching Russian as a foreign language directs the students to act independently, which in its turn helps raise their interest in material perception, higher results achievements in study, knowledge motivation formation, creative thinking.

Key words: *communicative competence, active forms of study, independent work, active self-studying, reading, texts for independent home reading.*

Поступила в редакцию 13.04.2013 г.